



© Ministère de la Culture



Fuori concorso « Dis-moi Dix mots »

Edizione 2021-2022 «Speciale scuole elementari»

All'attenzione degli e delle insegnanti delle scuole elementari

Province di Asti, Alessandria, Novara, Torino e Verbania

Gentili studenti e studentesse, maestre e maestri,

L'Alliance française di Torino, in collaborazione con il settore linguistico ed educativo dell'Ambasciata di Francia, ha l'onore di invitare le scuole elementari all'edizione 2021-2022 del concorso "Dis-moi dix mots" della francofonia. Ogni anno il concorso ci permette di scoprire la varietà della lingua francese, condivisa oggi da 274 milioni di persone nel mondo, e arricchita dalla diversità di queste espressioni.

Parlare è mobilitare la voce. Parlare è mettere il proprio corpo in gioco e in scena! Parlare è condividere e trasmettere. Parlare è giocare con le parole ed è soprattutto un piacere!



Obiettivi

Per l'edizione 2021-2022 vi proponiamo un nuovo formato mirato ai bambini della scuola elementare, senza classifica e podio. Tutte le classi partecipanti riceveranno un premio, nel limite dei posti disponibili¹. In quest'anno scolastico vogliamo lavorare per sottolineare l'importanza del gioco e della partecipazione per permettere a ciascun bambino di essere valorizzato in un ambiente partecipativo. L'aspetto ludico è una delle nostre priorità e si declinerà in diverse forme e per diversi pubblici: concorso «Dis-moi dix mots», formazione pedagogica sull'uso del teatro in classe, l'uso del gioco in classi FLE, spettacoli teatrali, il francese tramite il gioco degli scacchi, etc.

Non vi rimane che giocare!

Il tema dell'edizione 2021-2022 è « Dis moi dix-mots qui (d)étonnent » !

Questa nuova edizione è dedicata al tema della sorpresa. Sono proposte dieci parole di invito al viaggio, alla riflessione, al piacere, alla poesia:

«décalé, divulgâcher, ébaubi, époustouflant, farcer, kaï, médusé, pince-moi, saperlipopette, tintamarre».

Lavoro richiesto

Quest'anno vi chiediamo di immaginare e costruire, con i bambini, un kamishibaï (un piccolo teatro in cartadisegnata) accompagnato da una breve storia (circa dieci minuti). Leggete la lista delle parole, sceglietene cinque e create una piccola storia sul tema della sorpresa. Da questo lavoro ne nascerà una riflessione artistica (rappresentazione teatrale) e letteraria (breve storia in accompagnamento alla rappresentazione) a partire da un lavoro linguistico.

¹ 100 posti massimo.



Questa edizione è destinata agli allievi delle classi elementari e ai loro insegnanti, nel limite dei 100 posti disponibili².

Scuola elementare: kamishibai accompagnata da una breve storia scritta

Vi invitiamo a leggere attentamente il regolamento per conoscere le modalità di iscrizione (data limite iscrizione 20 dicembre 2021) e delle consegne sul lavoro (data limite invio del progetto 28 febbraio 2022).

Restituzione

L'équipe organizzatrice, costituita da personale del settore educativo e linguistico, osserverà due aspetti:

- La **presentazione del progetto** (kamishibai): l'équipe si recherà direttamente nelle scuole (marzo 2022). A fine marzo verrete contattati per definire il giorno dell'incontro
- La **scheda del progetto** (circa due pagine formato A4) narrante la messa in opera del lavoro, due fotografie del kamishibai, il materiale utilizzato, il numero di ragazzi partecipanti e la breve storia scritta. Le cinque parole scelte dovranno apparire in modo chiaro sulla scheda.

Risorse disponibili in rete per scoprire il kamishibai con i ragazzi

Médiathèques de Strasbourg, Le kamishibai en classe : application pédagogique, (en ligne), URL https://www.mediatheques.strasbourg.eu/userfiles/parcours_thematiques/centre_illustration/pdf/biblio/2017/dossier_pedagogique_kamishibai.pdf

² Le iscrizioni si baseranno sull'ordine di arrivo.



Gabriella Vernetto, Le kamishibai ou théâtre d'images : mode d'emploi,(en ligne), URL :
<https://journals.openedition.org/esp/2161?lang=de>

Karine Ceytre Berlioz, Les émotions au service de l'expression. Réalisation d'un Kamishibai plurilingue avec des élèves d'UPE2A en lycée professionnel, (en ligne), URL :
<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02935377/document>



Regolamento concorso « Dis-moi dix mots »

Edizione 2021-2022

I. Iscrizione e invio lavori

1° dicembre 2021: pubblicazione del regolamento

20 dicembre 2021: data limite iscrizione al concorso compilando il modulo online

<https://forms.gle/7UBRUmSeJpAyWYMD9>

28 febbraio 2022: data limite invio scheda pedagogica all'indirizzo :

serviziocivile@alliancefrto.it

II. Processo di partecipazione

Marzo 2022: il personale dell'Alliance française di Torino andrà nelle scuole a scoprire le rappresentazioni teatrali degli allievi.

Aprile 2022: i primi 100 allievi delle classi partecipanti assisteranno a uno spettacolo teatrale in italiano e in francese. La data verrà comunicata a gennaio 2022.



III. Condizioni di partecipazione

Riepilogo delle consegne:

Destinatari: allievi delle scuole elementari, accompagnati dai loro insegnanti. Il concorso è aperto a 100 allievi.

Consegna: realizzare un kamishibaï che illustri il tema della sorpresa e dello stupore. Il kamishibaï deve essere accompagnato da una breve storia e deve utilizzare cinque parole, tra le proposte, che rimandano al tema «(d)étonnant». La scheda del progetto dovrà essere inviata via mail (serviziocivile@alliancefrto.it) e dovrà comprendere l'attuazione del progetto, due fotografie del kamishibaï, il materiale utilizzato, il numero dei partecipanti e la breve storia scritta.

Parole: « décalé, divulgâcher, ébaubi, époustouflant, farcer, kaï, médusé, pince-moi, saperlipopette, tintamarre ». Vi consigliamo di sviluppare a monte, con i ragazzi, un lavoro di definizione dei termini con l'obiettivo di individuarne cinque.

Istruzioni: ogni classe dovrà realizzare un kamishibaï scegliendo cinque parole tra le dieci proposte. La presentazione del progetto dovrà durare circa dieci minuti. La scheda pedagogica (circa due pagine) dovrà essere inviata all'Alliance française di Torino con indicato il nome e l'indirizzo della scuola, il nome della classe, il nome dell'insegnante e l'indirizzo mail della scuola o dell'insegnante. Le cinque parole scelte dovranno essere indicate nella narrazione scritta.

Premio: quest'anno i ragazzi che parteciperanno al progetto saranno invitati ad assistere a una rappresentazione teatrale. Questa verrà svolta in una mattina di aprile 2022. L'orario sarà comunicato a gennaio sul sito dell'Alliance française di Torino e via mail alle scuole.